



OPĆI UVJETI POSLOVANJA I INFORMACIJE ZA KLIJENTE

instituta Goethe-Institut e.V., Oskar-von-Miller-Ring 18, 80333 München, Njemačka („Goethe-Institut“ ili „Mi“) za rezervacije tečajeva, ispita te za ostale usluge kao i kupnju robe.

Napomena: Radi bolje čitljivosti ne upotrebljavaju se istodobno rodno specifični jezični oblici. Svi izrazi koji se odnose na osobe vrijede za sve spolove.

SADRŽAJ

SADRŽAJ	1
1. Područje primjene	3
2. Sklapanje ugovora	3
a. Sklapanje ugovora putem naše mrežne stranice	3
b. Zaključenje ugovora izvan naše mrežne stranice	3
(1) Sklapanje ugovora putem faksa ili pošte	3
(2) Sklapanje ugovora putem e-pošte	3
3. Podložnost ugovora	4
4. Cijene	4
5. Plaćanje	4
6. Posebni uvjeti za pohađanje tečajeva i ispita	4
a. Grupe	4
b. Promjena rezervacije i odustajanje od pohađanja tečaja i sudjelovanja u ispitu	4
c. Dospijeće i plaćanje	5
d. Opseg usluga	6
e. Smještaj za tečajeve za odrasle osobe (Njemačka)	6
f. Obveze polaznika tečajeva i ispita	6
g. Autorsko pravo	7
h. Otkaz	7
(1) Tečajevi na daljinu	7
(2) Ugrožavanje dobrobiti djeteta na tečajevima za djecu i mlade	7
(3) Povreda pravila ponašanja	7
i. Zadržavamo pravo na promjene u slučaju izvanrednih okolnosti ili događaja	7
7. Posebni uvjeti za kupnju robe	7
a. Uvjeti isporuke	7
b. Pridržaj prava vlasništva	8
c. Oštećenja u transportu	8
8. Posebni uvjeti za digitalne proizvode	8

a. Prava korištenja i autorska prava	8
b. Opisi proizvoda	8
c. Promjene digitalnih proizvoda u okviru potrošačkih ugovora	8
9. Pravo opoziva	8
10. Jamstvo	8
11. Odgovornost za vlastite sadržaje.....	8
12. Ograničenje odgovornosti i oslobođenje od odgovornosti	9
a. Ograničenje odgovornosti.....	9
b. Oslobođenje od odgovornosti	9
13. Rješavanje sporova.....	9
Pouka o opozivu i obrasci za opoziv	12
a. Za tečajevе, ispite i ostale usluge.....	12
b. Za kupnju robe	12

1. PODRUČJE PRIMJENE

Sljedeći Opći uvjeti poslovanja („OUP“) primjenjuju se na sve ugovorne odnose između Goethe-Instituta i potrošača ili poduzetnika („klijenti“, „polaznici tečaja“, „sudionici ispita“ ili „vi“) koji naručuju ponude Goethe-Instituta za koje se plaća naknada (rezervacija tečajeve, ispita te drugih usluga i za kupnju robe) . Za korištenje besplatnim uslugama na mrežnoj stranici goethe.de vrijede [Uvjeti korištenja](#). Primjenjuje li poduzetnik proturječne ili dopunske Opće uvjete poslovanja, ovim putem osporava se njihova valjanost; postaju sastavni dio ugovora samo ako smo se s time izričito suglasili.

2. SKLAPANJE UGOVORA

a. Sklapanje ugovora putem naše mrežne stranice

Postavljanjem proizvoda (tečajeve, ispita i robe) na našu mrežnu stranicu dajemo obvezujuću ponudu za sklapanje ugovora za te proizvode. Svoje unose možete ispraviti u bilo kojem trenutku prije slanja vaše obvezujuće narudžbe korištenjem pomoćnih sredstava za ispravljanje koja su navedena i objašnjena u okviru postupka naručivanja. Ugovor se zaključuje klikom na gumb narudžbe, čime prihvaćate ponudu za proizvode sadržane u košarici. Odmah nakon slanja narudžbe dobit ćete još jednu potvrdu e-poštom.

Jezici dostupni za sklapanje ugovora

- za tečajeve i ispite u Njemačkoj i Austriji: njemački, engleski, francuski, talijanski, španjolski, portugalski (Brazil), ruski, turski, kineski
- za tečajeve i ispite Goethe-Instituta u drugim zemljama: njemački i nacionalni jezik
- Tečajevi za usavršavanje nastavnika: njemački

Pohranjujemo tekst ugovora te vam e-poštom dostavljamo podatke narudžbe i naše Opće uvjete poslovanja. Tekst ugovora iz sigurnosnih razloga više nije dostupan putem interneta.

b. Zaključenje ugovora izvan naše mrežne stranice

Za naše tečajeve i ispite možete se prijaviti i pomoću obrasca za prijavu. Obrasce za prijavu možete dobiti na licu mjesta u Goethe-Institutu ili putem interneta. Mogućnosti prijave koje Vam stoje na raspolaganju navedene su na obrascu za prijavu odnosno u opisu proizvoda na internetu.

(1) Sklapanje ugovora putem faksa ili pošte

Ako postoji dotična mogućnost prijave, ispunjeni obrazac za prijavu može se faksom ili poštom poslati primatelju zahtjeva koji je naveden na obrascu za prijavu.

Odluku o sudjelovanju donijet će Goethe-Institut na licu mjesta. Aktualne termine tečajeve odnosno ispita i rokove za prijavu možete pronaći na obrascima za prijavu, odnosno u opisu proizvoda na internetu. Uzimaju se u obzir samo prijave koje se zaprimu u ispravnom obliku i do roka, ako je dostupno dovoljno mjesta. Odlučujuću ulogu u tome ima vremenski redoslijed prijave.

Odluku o sudjelovanju primit ćete unutar pet dana nakon što zaprimimo obrazac za prijavu u tekstnom obliku. Pravo na sudjelovanje na tečaju odnosno ispitu nastaje tek kad se zaprimi pozitivna odluka u tekstnom obliku. Zainteresirani za sudjelovanje koji ne budu primljeni bit će odmah obaviješteni o odluci u tekstnom obliku.

(2) Sklapanje ugovora putem e-pošte

Ako postoji dotična mogućnost prijave, ispunjeni obrazac za prijavu može se e-poštom poslati primatelju zahtjeva koji je naveden na obrascu za prijavu.

Slanjem ispunjenog obrasca za prijavu podnosite pravno obvezujuću ponudu za sklapanje ugovora o proizvodu. Odluku o sudjelovanju primit ćete unutar pet dana nakon što zaprimimo obrazac za prijavu u tekstnom obliku. U slučaju pozitivne odluke, ugovor će stupiti na snagu.

Pravo na sudjelovanje na tečaju odnosno ispitu nastaje tek kad se zaprimi pozitivna odluka u tekstnom obliku. Zainteresirani za sudjelovanje koji ne budu primljeni bit će odmah obaviješteni o odluci u tekstnom obliku.

Točka 2b. (1) stavak 2. primjenjuje se na odgovarajući način.

3. PODLOŽNOST UGOVORA

Ugovor je podložan uvjetu da

- za sve tečajeve: podatci u vašoj narudžbi odgovaraju potrebnim zahtjevima za upis navedenima na mrežnoj stranici i da ste dosegli minimalnu dob navedenu u opisu proizvoda u trenutku početka tečaja.
- za tečajeve za usavršavanje nastavnika: ispunjeni su uvjeti upisa koji su navedeni na mrežnoj stranici (posebno potrebno iskustvo u nastavi).
- za grupne tečajeve i grupne ispite: dosegnut je minimalni broj sudionika naveden u odgovarajućem opisu proizvoda.
- (online) klasifikacijski test (u nastavku: klasifikacijski test), ako se zahtijeva u opisu proizvoda, položen je na vrijeme.
- za ispite: polaznici ispunjavaju uvjete za izlazak na ispit u skladu s čl. 3. [Ispitnih pravila](#) Goethe-Instituta.
- za tečajeve za djecu i mlade: Prijavu su izvršili isključivo zakonski zastupnici kao ugovorni partneri, a sve potrebne izjave i/ili suglasnosti dostupne su Goethe-Institutu nakon prijave u tekstnom obliku (npr. e-poštom ili faksom).

Ako se ugovor ne sklopi zbog jednog od uvjeta kojima je podložan, izvršit će se povrat naknade za tečaj ili ispit.

4. CIJENE

Na **tečajeve i ispite** primjenjuju se cijene navedene na mrežnom mjestu u trenutku prijave.

Osim navedenih cijena **proizvoda** po potrebi se dodaju i troškovi dostave. Više o iznosu troškova dostave možete pronaći u proizvodima.

5. PLAĆANJE

Plaćanje se može provesti na načine navedene na mrežnom mjestu najkasnije na početku postupka narudžbe. Način plaćanja odabire se prilikom svake narudžbe. Ne postoji zahtjev za upotrebu određenog načina plaćanja.

6. POSEBNI UVJETI ZA POHAĐANJE TEČAJEVA I ISPITA

a. Grupe

Na pojedinačne grupe primjenjuje se minimalni broj polaznika koji je naveden u dotičnom opisu proizvoda. Raspoređivanje u određeni stupanj i grupu temelji se na klasifikacijskom ispitu, ako je on potreban prema opisu proizvoda. Za jezične tečajeve se radi osiguranja kvalitete od novih polaznika u pravilu zahtijeva polaganje klasifikacijskog ispita. Nepravovremeno polaganje klasifikacijskog ispita može rezultirati neprihvatanjem polaznika. Obrada klasifikacijskog ispita mora se izvršiti unutar utvrđenog roka koji je pobliže naveden u pojedinom opisu proizvoda. Dodatne informacije o eventualno potrebnom klasifikacijskom ispitu i njegovom tijeku možete pronaći u opisu pojedinog proizvoda.

Ugovor je podložan postizanju minimalnog broja polaznika te pravovremenom polaganju klasifikacijskog ispita, ako je potreban. Pogledajte točku 3 rečenica 2.

b. Promjena rezervacije i odustajanje od pohađanja tečaja i sudjelovanja u ispitu

Ne dovodeći u pitanje vaše zakonsko [pravo opoziva](#) vrijedi sljedeće:

Promjena rezervacije za pohađanje tečaja (npr. promjena datuma tečaja) moguća je samo u iznimnim slučajevima i uz odobrenje Goethe-Instituta. Osim ako je ugovoreno drukčije, za svaku promjenu rezervacije plaća se doprinos za troškove u sljedećem iznosu:

Doprinos za troškove promjene rezervacije

<i>Tečajevi izvan Njemačke i Austrije</i>	5 % naknade za tečaj
<i>Tečajevi u Njemačkoj i Austriji</i>	Naknada za promjenu rezervacije 60 €, iznimka za tečajeve u učionici: u slučaju negativnog rješenja o zahtjevu za vizu, prva promjena rezervacije vrši se besplatno ako polaznik priloži odgovarajući dokaz.

Osim ako je ugovoreno drukčije, promjena rezervacije ispita moguća je samo u iznimnim slučajevima i uz odobrenje Goethe-Instituta.

Polaznik tečaja ili ispita može povući rezervaciju u pisanom obliku (pismeno, telefaksom ili e-poštom) u skladu sa sljedećim uvjetima:

Doprinos za troškove odustajanja

Odustajanje...	<i>Tečajevi izvan Njemačke i Austrije</i>	<i>Tečajevi u Njemačkoj i Austriji</i>	<i>Ispiti</i>
do 4 tjedna prije početka	10 % naknade za tečaj	160 €	100 % naknade za ispit
do 1 tjedan prije početka	20 % naknade za tečaj	30% naknade za tečaj, najmanje 160 €	100 % naknade za ispit
do 1 dan prije početka	30 % naknade za tečaj	50% naknade za tečaj, najmanje 160 €	100 % naknade za ispit
nakon početka	100 % naknade za tečaj	100 % naknade za tečaj	100 % naknade za ispit

Mjerodavno za pridržavanje krajnjeg roka je primitak izjave o odustajanju od strane Goethe-Instituta.

Eventualno rezervirane usluge smještaja polaznik tečaja može besplatno otkazati 4 tjedna prije početka tečaja. Kasnije odustajanje isključeno je. Stanarina se mora platiti u cijelosti ako ne možemo ponovno iznajmiti smještaj za rezervirano razdoblje najma, čak i ako se ne koristi.

Polaznik tečaja ili ispita slobodan je u svim slučajevima promjene rezervacije ili odustajanja dokazati da nam nije nastala nikakva šteta ili da nam je nastala manja šteta.

Ova klauzula ne utječe na eventualne obvezne nacionalne zakonske odredbe.

c. Dospijeće i plaćanje

Odgovarajuća naknada (**naknada za tečaj i/ili ispit**) dostiže u cijelosti na plaćanje na datum naveden na računu. To vrijedi i za tzv. proizvode koji obuhvaćaju mješovito učenje (blended learning). Proizvodi mješovitog učenja obuhvaćaju proizvode koji se prema opisu proizvoda sastoje kako od tečajeva u učionici tako i digitalnih faza učenja. Proizvodi mješovitog učenja u opisu proizvoda označavaju se kao takvima.

Naknada za **tečajeve na daljinu** plaća se u obrocima, za razdoblje od tri (3) mjeseca. Prvi obrok dostiže na plaćanje dva tjedna nakon primitka računa. Svi sljedeći obroci dostiževaju ovisno o broju mjeseci koliko traje tečaj, uvijek prvog dana 4., 7., 10., 13., 16., 19. i 22. mjeseca trajanja tečaja. Za pravovremenost plaćanja mjerodavna je uplata na račun Goethe-

Instituta koji je naveden na računu. Polaznik tečaja slobodan je nakon primitka računa u jednoj uplati platiti cjelokupnu naknadu za tečaj.

Moguće troškove financijske ustanove polaznika tečaja nastale plaćanjem naknade za tečaj snosi polaznik tečaja. Goethe-Institut ne naplaćuje nikakve posebne naknade za transakciju.

Tečaj ili ispit nije moguće započeti ili nastaviti ako nisu ispoštovani dogovoreni datumi plaćanja. U tom slučaju Goethe-Institut ima pravo nekome drugome dodijeliti mjesto.

d. Opseg usluga

Naknada za tečaj uključuje pohađanje tečaja ovisno o vrsti tečaja, ispravljanje i komentiranje zadataka i testova u okviru tečaja, stručnu podršku i izdavanje potvrda o sudjelovanju.

Naknada za ispit uključuje izdavanje svjedodžbe.

Dodatne pojedinosti (uključujući informacije o svim materijalima tečaja) mogu se pronaći u odgovarajućim opisima proizvoda.

e. Smještaj za tečajeve za odrasle osobe (Njemačka)

Na zahtjev i u skladu s raspoloživim kapacitetima, Goethe-Institut tijekom trajanja rezerviranog tečaja može iznajmiti namještene smještajne kapacitete ili dogovoriti smještaj drugih stanodavaca. Vrsta smještaja opisana je u ponudi i prethodni posjet nije moguć.

Smještaj se iznajmljuje samo privremeno tijekom trajanja tečaja. Dan useljenja je objavljeni dan dolaska, a dan iseljenja je objavljeni dan odlaska. Ugovor o najmu završava na dan odlaska i nije ga potrebno otkazati. Ako najmoprimac nastavi upotrebljavati predmet najma i nakon isteka razdoblja najma, time se neće produžiti ugovor o najmu. Za noćenje gostiju polaznika tečaja potrebna je izričita suglasnost najmodavca, koja se daje u slučaju opravdanog interesa polaznika tečaja.

Polaznik tečaja smije upotrebljavati iznajmljen prostor isključivo u svrhu stanovanja u skladu s kućnim redom. Zabranjene su izmjene na i u iznajmljenim prostorima. Polaznik tečaja obvezuje se uredno čistiti, prozračivati i zagrijavati iznajmljene prostore te pažljivo postupati s iznajmljenim uređajima i opremom. Polaznik tečaja mora bez odgode obavijestiti Goethe-Institut o oštećenju iznajmljenih prostora, zgrade te uređaja i opreme koji pripadaju zgradi ili zemljištu, te ih ukloniti o vlastitom trošku ako je štetu prouzročio zanemarivanjem dužnosti skrbi ili na bilo koji drugi način.

Na kraju najma odnosno prilikom odlaska polaznik tečaja mora vratiti iznajmljeni prostor u čistom stanju i sa svim predanim ključevima.

f. Obveze polaznika tečajeve i ispita

Polaznik tečaja u učionici

- mora se sam i o vlastitom trošku pobrinuti da je njegov boravak u mjestu održavanja tečaja zakonit i da ima potrebnu dozvolu za ulazak i boravak / vizu.
- odgovoran je za sklapanje zdravstvenog osiguranja te osiguranja od nezgode, odgovornosti i stvari kućanstva.
- dužan je pridržavati se važećih pravila tečaja i kućnog reda na mjestima održavanja tečaja.

Polaznik tečaja na daljinu

- mora se samostalno pobrinuti da ispunjava tehničke uvjete potrebne za sudjelovanje u tečaju i navedene u ponudi.
- ne smije objaviti ili staviti na raspolaganje trećim osobama pristupne podatke za učenje i/ili ispitne platforme Goethe-Instituta koje su mu stavljene na raspolaganje.
- dužan se uostalom pridržavati obveza korisnika (točka 4. [Uvjeta korištenja](#))

Obveze polaznika ispita navedene su u ispitnim pravilima u važećoj verziji.

g. Autorsko pravo

Svi tečajni i ispitni materijali (tekstovi, vježbe, ispitna pitanja, rješenja, slike, programski kodovi, videozapisi i drugi sadržaji) zaštićeni su autorskim pravima. Polaznicima tečajeva odobrava se isključivo jednostavno, neprenosivo pravo korištenja za osobnu upotrebu u okviru sudjelovanja u tečaju.

Polaznicima tečajeva i ispita posebno nije dopušteno – čak niti djelomično – za treće osobe umnožavati ili javno objavljivati tečajne ili ispitne materijale, odnosno prosljeđivati ih, prenositi na internet ili druge mreže uz plaćanje ili besplatno, preprodavati ili ih upotrebljavati u komercijalne svrhe. Sve obavijesti o autorskim pravima, žigovi ili zaštitni znakovi ne smiju se uklanjati. Kršenje autorskog prava može se kazнено procesuirati.

h. Otkaz

(1) Tečajevi na daljinu

Vrijedi razdoblje trajanja odabranog tečaja navedeno u opisu proizvoda.

Ne dovodeći u pitanje vaše zakonsko [pravo opoziva](#) vrijedi sljedeće:

Imate pravo na otkazivanje bez navođenja razloga prvi put nakon isteka prvog polugodišta nakon sklapanja ugovora uz otkazni rok od šest tjedana, a nakon isteka prvog polugodišta u svakom trenutku uz otkazni rok od tri mjeseca. Pravo Goethe-Instituta i polaznika tečaja na otkaz ugovora iz važnih razloga ostaje nepromijenjeno.

To vrijedi i za (online) tečajeve za samoučenje.

(2) Ugrožavanje dobrobiti djeteta na tečajevima za djecu i mlade

Goethe-Institut ima pravo prijevremeno i bez pridržavanja otkaznog roka otkazati tečaj ako su prisutne činjenice na temelju kojih se može pretpostaviti neposredno ugrožavanje dobrobiti djeteta odnosno mladog polaznika koje se može otkloniti pojedinačnom podrškom koju Goethe-Institut ne može pružiti.

Goethe-Institut ne odgovara za moguće štete uzrokovane otkazivanjem, osim za štete koje proizlaze iz namjerne radnje ili grube nepažnje Goethe-Instituta. Odredbe iz članka 11. ostaju nepromijenjene.

(3) Povreda pravila ponašanja

Goethe-Institut ima pravo prijevremeno i bez pridržavanja otkaznog roka otkazati tečaj u slučaju ozbiljnog prijestupa polaznika. Ozbiljnim prijestupima osobito se smatraju mobing, zloupotreba droga, agresivno ponašanje prema drugom polazniku i seksualno uznemiravanje.

Otkazivanje u prethodno navedenim slučajevima iz članka 6. zahtijeva tekstni oblik.

Ova klauzula o otkazu ne utječe na eventualne obvezne nacionalne zakonske odredbe.

i. Zadržavamo pravo na promjene u slučaju izvanrednih okolnosti ili događaja

U slučaju teških, izvanrednih okolnosti ili događaja ili promjene već postojećih okolnosti ili događaja takve vrste na koje Goethe-Institut ne može utjecati (npr. nemiri, ratni ili teroristički sukobi, prirodne katastrofe, epidemije itd.) zadržavamo pravo ponuditi vam promjenu usluge (npr. u vremenskom ili prostornom pogledu). U tom ćemo slučaju predložiti novu ponudu uz postavljanje roka i zamoliti vas da nas obavijestite želite li prihvatiti promijenjenu ponudu ili odustati od ugovora. Odustanete li od ugovora, vratit ćemo vam eventualno izvršena plaćanja (u danom slučaju u skladu sa stanjem izvršenja usluge).

Za potrošače vrijedi: Za promjene u vezi s digitalnim proizvodima vrijede odredbe pod točkom 8 (c).

7. POSEBNI UVJETI ZA KUPNJU ROBE

a. Uvjeti isporuke

Robu isključivo isporučujemo. Podizanje robe nije moguće.

b. Pridržaj prava vlasništva

Roba sve do podmirenja kompletne cijene ostaje u našem vlasništvu.

c. Oštećenja u transportu

Ako je roba isporučena s vidljivim oštećenjima u transportu, molimo Vas da takve pogreške što je prije moguće reklamirate dostavljaču i da odmah stupite s nama u kontakt. Ako propustite reklamirati ili kontaktirati s nama, to nema nikakvih posljedica za vaša zakonska prava i njihovu provedbu, a osobito vaša jamstvena prava. Međutim, tako nam pomažete u traženju naših vlastitih potraživanja od prijevoznika ili osiguranja robe u prijevozu.

8. POSEBNI UVJETI ZA DIGITALNE PROIZVODE

Ako se proizvodi Goethe-Instituta nude u obliku digitalnih proizvoda, posebno vrijede i sljedeće odredbe.

a. Prava korištenja i autorska prava

Pri digitalnim proizvodima su prava korištenja vremenski ograničena na trajanje pojedinog ugovora. Prethodno navedena prava korištenja primjenjuju se i na buduće sljedeće verzije naših digitalnih proizvoda (ažuriranja i nadogradnje) koje osiguravamo umjesto naših trenutačnih usluga. U ostalom analogno vrijede odredbe pod točkom 6 g.

b. Opisi proizvoda

Ostale pojedinosti proizlaze iz opisa pojedinih proizvoda.

c. Promjene digitalnih proizvoda u okviru potrošačkih ugovora

Za potrošače vrijedi: U slučaju trajne ponude smijemo mijenjati digitalni proizvod, na način da te promjene prelaze opseg potreban za očuvanje sukladnosti s ugovorom, ako

- za to postoji valjan razlog
- ako uslijed promjene nemate dodatnih troškova i ako
- vas jasno i razumljivo informiramo o promjeni.

Valjani razlozi u tom smislu uključuju slučajeve kada je promjena nužna za prilagodbu digitalnog proizvoda novom tehničkom okruženju ili povećanom broju korisnika ili kada je nužna iz drugih važnih operativnih razloga.

9. PRAVO OPOZIVA

Potrošači imaju zakonsko pravo opoziva kako je opisano u [Politici opoziva](#). Poduzetnicima se ne odobrava nikakvo dobrovoljno pravo opoziva.

10. JAMSTVO

Primjenjuje se zakonsko jamstvo za ispravnost prodane stvari.

11. ODGOVORNOST ZA VLASTITE SADRŽAJE

Ako stavljate na raspolaganje vlastiti sadržaj i/ili ga učinite javno dostupnim tijekom korištenja uslugama Goethe-Instituta, odgovornost za to snosite isključivo sami. Jamčite za to da imate sva prava u vezi s takvim sadržajem i osiguravate da pruženi sadržaj ne krši nikakva prava trećih strana, posebno trgovačke znakove, autorska prava ili pomoćna autorska prava, druga prava intelektualnog vlasništva, vlasnička prava ili osobna prava.

Dostavljeni sadržaj ne smije kršiti zakonske odredbe, osobito ako je rasistički, ksenofobičan, veliča nasilje, seksistički ili na neki drugi način nemoralan ili protuustavan ili teži takvim ciljevima.

12. OGRANIČENJE ODGOVORNOSTI I OSLOBOĐENJE OD ODGOVORNOSTI

a. Ograničenje odgovornosti

Uvijek bez ograničenja odgovaramo za potraživanja s naslova oštećenja koja smo u odnosu na potrošače uzrokovali mi, naši zakonski zastupnici ili posrednici

- u slučaju ozlijede po život, tijelo ili zdravlje
- u slučaju namjerne povrede dužnosti ili iz grube nepažnje
- u slučaju jamstvenih obećanja, ako su ugovorena.
-

U slučaju povrede bitnih ugovornih obveza, čije je provođenje nužno za pravilno izvršenje ugovora i na čije se ispunjenje ugovorni partner redovito oslanja (kardinalne obveze), a koja je povreda posljedica lakog nemara od strane nas, naših zakonskih zastupnika ili posrednika, obveza prema poduzetnicima odgovara iznosu koji je pri sklapanju ugovora ograničen na predvidivu štetu koja se obično mora očekivati.

U ostalome se isključuju zahtjevi za naknadu štete.

b. Oslobođenje od odgovornosti

Oslobodit ćete nas od bilo kakvih potraživanja koje treće strane mogu imati u odnosu na nas zbog kršenja zakona ili dužnosti koje ste počinili u vezi s(a)

- sudjelovanjem u tečajevima i/ili ispitima, uključujući korištenje digitalnim proizvodima u skladu s točkom 8. Općih uvjeta poslovanja
- s pružanjem vlastitih sadržaja u skladu s točkom 11. Općih uvjeta poslovanja,

osim ako niste odgovorni za tu povredu obveze. Oslobađate nas od podmirenja troškova potrebnog pravnog zastupanja te svih sudskih troškova i troškova odvjetnika uz prilaganje dokaza. Ovo nema utjecaja na dodatne zahtjeve za naknadu štete.

Navedeno se primjenjuje na tečajeve za djecu i mlade, ako povredu prava ili obveze počini Vaše dijete.

13. RJEŠAVANJE SPOROVA

Europska komisija na raspolaganje stavlja platformu za online rješavanje sporova, koja je dostupna ovdje <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>. Potrošači se mogu koristiti ovom platformom za rješavanje svojih sporova.

Spremni smo sudjelovati u izvansudskom arbitražnom postupku pred arbitražnim odborom za potrošačke sporove. Nadležan je odbor za opću arbitražu u centru Zentrum für Schlichtung e.V., Straßburger Straße 8, 77694 Kehl am Rhein, Deutschland, www.verbraucher-schlichter.de.

POUKA O OPOZIVU I OBRASCI ZA OPOZIV

Za potrošače vrijedi sljedeće:

a. *Za tečajeve, ispite i ostale usluge*

Pravo opoziva

Imate pravo opozvati ovaj ugovor u roku od četrnaest dana bez navođenja ikakvog razloga. Rok za opoziv je četrnaest dana od datuma sklapanja ugovora.

Kako biste ostvarili svoje pravo opoziva, morate nas (Goethe-Institut e.V., Kundenbetreuung, Oskar-von-Miller-Ring 18, 80333 München, Njemačka ili widerruf@goethe.de odnosno telefon +49 89 15921- -0) putem jasne izjave (npr. pismom poslanim poštom ili e-poštom) obavijestiti o svojoj odluci o opozivu ovog ugovora. U tu svrhu možete upotrijebiti priloženi predložak obrasca za opoziv, koji, doduše, nije propisan.

Za pridržavanje roka za opoziv dovoljno je da obavijest o ostvarivanju prava opoziva pošaljete prije isteka roka za opoziv.

Posljedice opoziva

Ako odustanete od ovog ugovora, vraćamo vam sva plaćanja koja smo od vas primili, uključujući i troškove isporuke (s izuzetkom dodatnih troškova koji su rezultat toga što ste odabrali drugu vrstu isporuke osim najjeftinije standardne isporuke koju smo mi ponudili), bez nepotrebnog odlaganja i u svakom slučaju najkasnije 14 dana od dana na koji smo obaviješteni o vašoj odluci da odustajete od ovog ugovora. Za ovo vraćanje upotrebljavamo isti način plaćanja koji ste upotrijebili u izvornoj transakciji, osim ako je s Vama izričito dogovoreno drukčije. Ni u kojem se slučaju nećete teretiti za takvo vraćanje.

Ako ste zatražili da usluge započnu tijekom roka za opoziv, morate nam platiti odgovarajući iznos koji je jednak onom dijelu usluga koji je već pružen u trenutku kada ste nas obavijestili o ostvarivanju prava opoziva ovog ugovora u odnosu na ukupni opseg usluga predviđenih ugovorom.

Za ugovor o pružanju usluga koji vas obvezuje na plaćanje određene cijene vrijedi: Pravo opoziva istječe (prijevremeno) ako smo potpuno pružili uslugu i ako smo uslugu počeli izvršavati tek nakon što ste nam za to dali svoju izričitu suglasnost i istodobno potvrdili svoje znanje o tome da gubite pravo opoziva u slučaju punog ispunjenja ugovora s naše strane.

Ogledni obrazac za opoziv

(Ako želite opozvati ugovor, ispunite ovaj obrazac i pošaljite ga natrag.)

- Za Goethe-Institut e.V., Kundenbetreuung, Oskar-von-Miller-Ring 18, 80333 München, Njemačka, tj. Widerruf@goethe.de, tj. tel.: +49 89 15921-0
- Ja/mi (*) ovime otkazujem(o) sklopljeni ugovor o kupnji sljedeće robe (*) / pružanju sljedeće usluge (*)
- Naručeno dana (*)/primljeno dana (*)
- Ime potrošača
- Adresa potrošača
- Potpis potrošača (samo u slučaju obavijesti na papiru)
- Datum

() Prekrižiti prema potrebi*

b. *Za kupnju robe*

Pravo opoziva

Imate pravo opozvati ovaj ugovor u roku od četrnaest dana bez navođenja ikakvog razloga. Rok za opoziv je četrnaest dana od dana kada ste Vi ili treća osoba koju ste naveli, a koja nije nositelj, preuzeli posljednju robu.

Kako biste ostvarili svoje pravo opoziva, morate (Goethe-Institut e.V., Kundenbetreuung, Oskar-von-Miller-Ring 18, 80333 München, Njemačka ili widerruf@goethe.de odnosno telefon +49 89 15921- -0) putem jasne izjave (npr. pismom poslanim poštom ili e-poštom) obavijestiti o svojoj odluci o opozivu ovog ugovora. U tu svrhu možete upotrijebiti priloženi predložak obrasca za opoziv, koji, doduše, nije propisan.

Za pridržavanje roka za opoziv dovoljno je da obavijest o ostvarivanju prava opoziva pošaljete prije isteka roka za opoziv.

Posljedice opoziva

Ako odustanete od ovog ugovora, vraćamo vam sva plaćanja koja smo od vas primili, uključujući i troškove isporuke (s izuzetkom dodatnih troškova koji su rezultat toga što ste odabrali drugu vrstu isporuke osim najjeftinije standardne isporuke koju smo mi ponudili), bez nepotrebnog odlaganja i u svakom slučaju najkasnije 14 dana od dana na koji smo obaviješteni o vašoj odluci da odustajete od ovog ugovora. Za ovo vraćanje upotrebljavamo isti način plaćanja koji ste upotrijebili u izvornoj transakciji, osim ako je s Vama izričito dogovoreno drukčije. Ni u kojem se slučaju nećete teretiti za takvo vraćanje. Ni u kojem se slučaju nećete teretiti za takvo vraćanje. Možemo odbiti povrat novaca dok ne zaprimimo robu ili dok ne dokažete da ste poslali robu, ovisno o tome što je ranije.

Robu vratite ili je predajte nama ili Niedermaier Spedition GmbH, Fuhrmannstr. 10, 94405 Landau an der Isar, Njemačka. Krajnji rok za odustajanje smatra se održanim ako robu pošaljete natrag prije isteka roka od 14 dana. Vi snosite neposredne troškove vraćanja robe. Morati nadoknaditi eventualni gubitak vrijednosti robe ako je taj gubitak vrijednosti posljedica Vašeg rukovanja koje nije neophodno za ispitivanje stanja, karakteristika i funkcioniranja robe.

Pravo opoziva ne postoji za sljedeće ugovore: ugovore o isporuci zvučnih ili video zapisa ili računalnog softvera u zapečaćenoj ambalaži, ako je pečat uklonjen nakon isporuke.

Ogledni obrazac za opoziv

(Ako želite opozvati ugovor, ispunite ovaj obrazac i pošaljite ga natrag.)

– Za Goethe-Institut e.V., Kundenbetreuung, Oskar-von-Miller-Ring 18, 80333 München, Njemačka, tj. Widerruf@goethe.de, tj. tel.: +49 89 15921-0

– Ja/mi (*) ovime otkazujem(o) sklopljeni ugovor o kupnji sljedeće robe (*) / pružanju sljedeće usluge (*)

– Naručeno dana (*)/primljeno dana (*)

– Ime potrošača

– Adresa potrošača

– Potpis potrošača (samo u slučaju obavijesti na papiru)

– Datum

() Prekrižiti prema potrebi*